

E-LOKSCHUPPEN, 3-STÄNDIG

ELECTRIC ENGINE SHED, THREE TRACKS

HANGAR À LOCOMOTIVES ÉLECTRIQUES, 3 VOIES

LOCLOODS VOOR ELEKTRISCHE TRACTIE, 3-SPOREN



Art. Nr. 120217

D

Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen. Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz. In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.

GB

Before beginning with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully. In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return. Some of the parts in this box are not needed to construct the model.

F

Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes. Si une pièce manque dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez-la-nous à Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour. Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.

NL

Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen. Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, kundendienst@faller.de, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel. Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.

Für den Zusammenbau des Modells empfehlen wir folgende FALLER-Artikel (sind nicht im Bausatz enthalten):
For the assembly of the kit we recommend following FALLER products (not included in the kit):
Pour l'assemblage du modèle, nous vous recommandons les articles FALLER suivants (non inclus dans le kit):
Om dit model te bouwen adviseren wij de volgende FALLER producten (maken geen deel uit van deze bouwset):



Art. Nr. 170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

Vloeibare lijm in plastic-flacon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



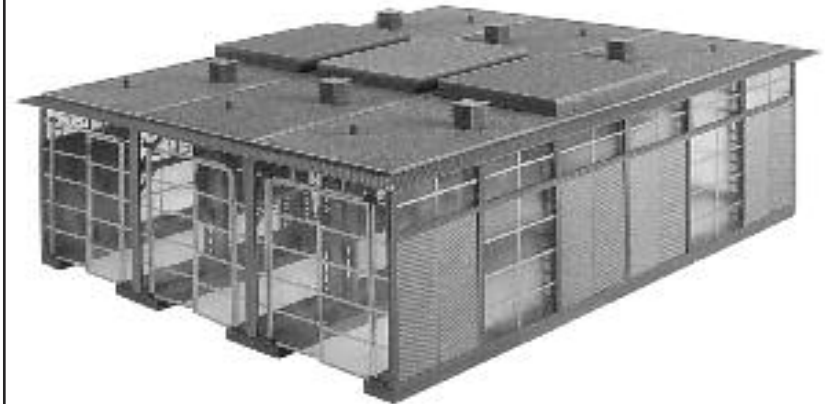
Art. Nr. 170688
SPEZIAL-SEITENSCHNEIDER

zum gratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen.
Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs.
Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Convient uniquement au polystyrène.

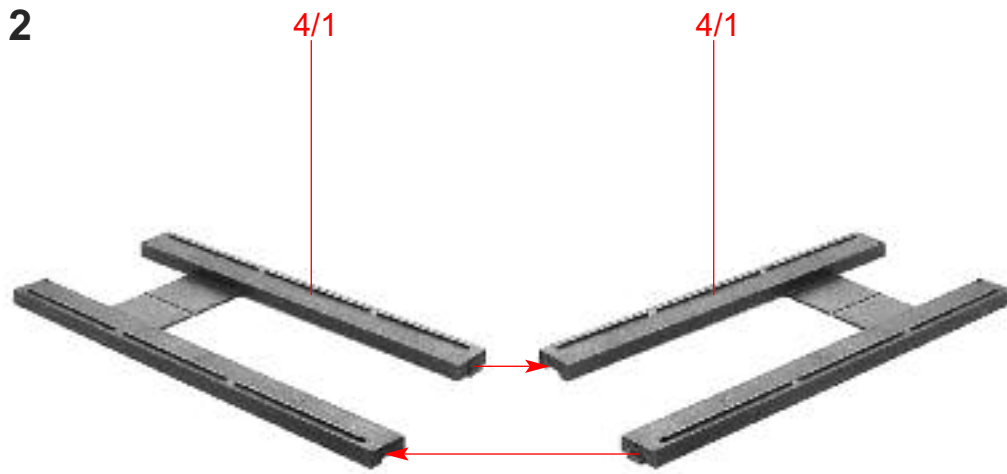
Speciale zijkniptang voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



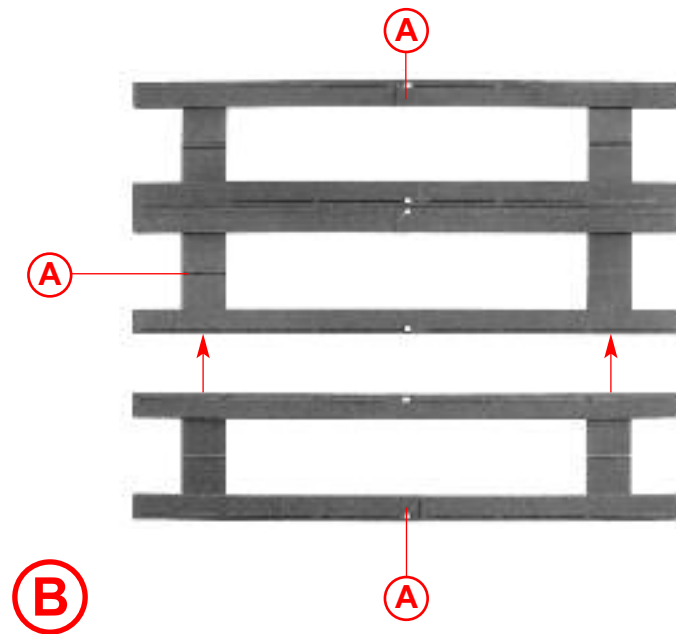
Inhalt	Spritzlinge	1	2 x	4	6 x	21 AB	4 x	26 AC	4 x
Contents	Sprues	2	2 x	5	3 x	23 AB	4 x	26 C	8 x
Contenu	Moulages	3	3 x	6	4 x	26 A	8 x		
Inhoud	Gietstukken								

Sa. Nr. 221 238 0

2

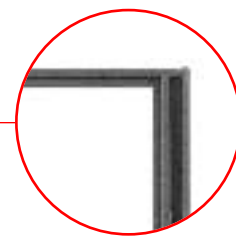
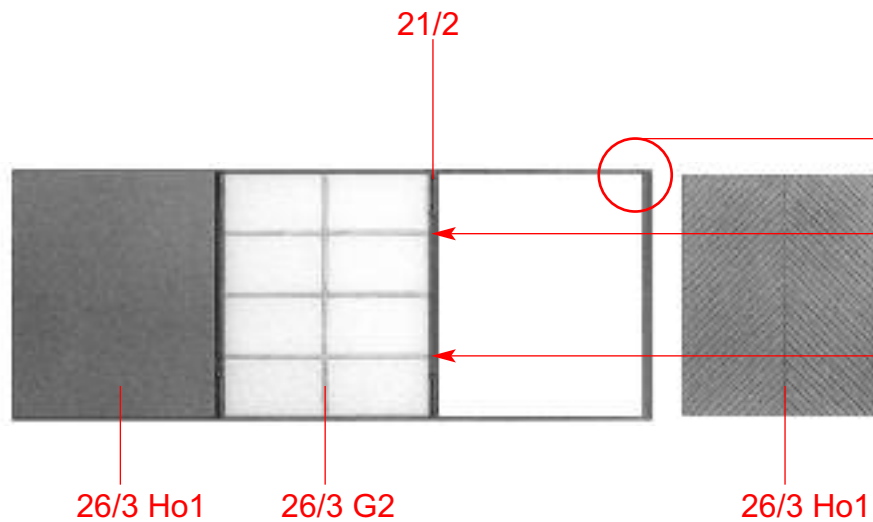


(A) 3 x

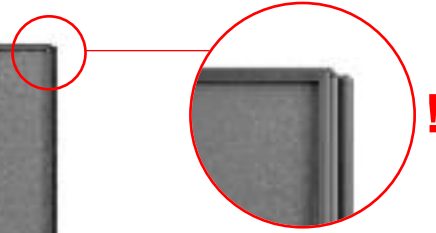
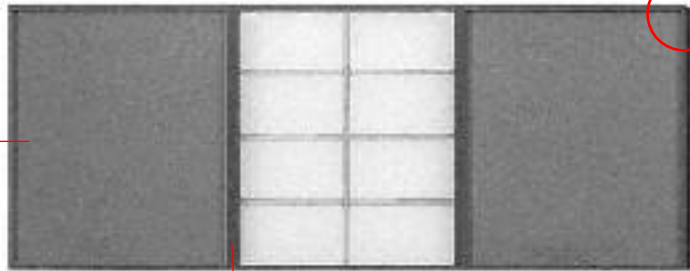


(B)

(C) 2 x

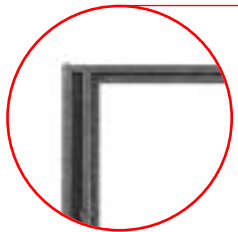


C



D 2 x

21/1



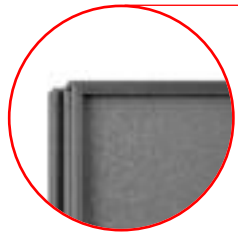
E 2 x

26/3 Ho1

21/2

26/3 G2

26/3 Ho1

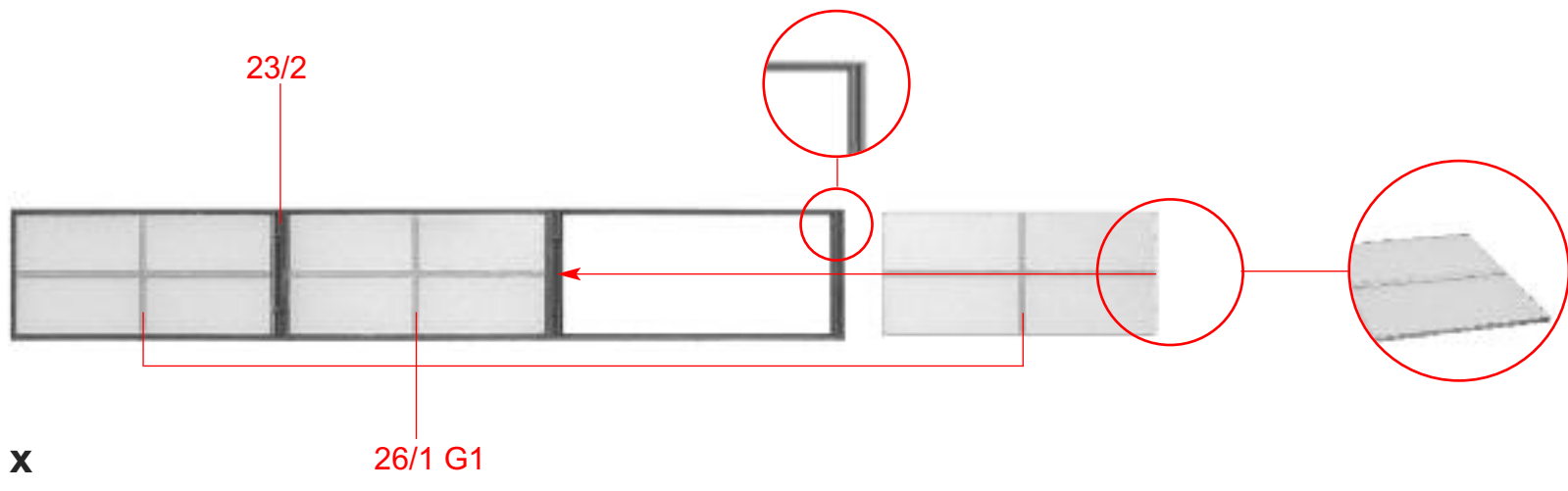
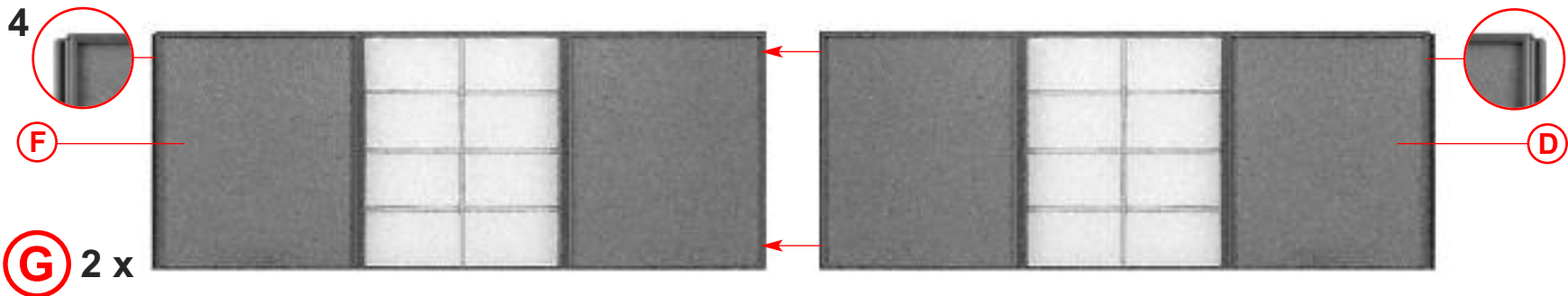


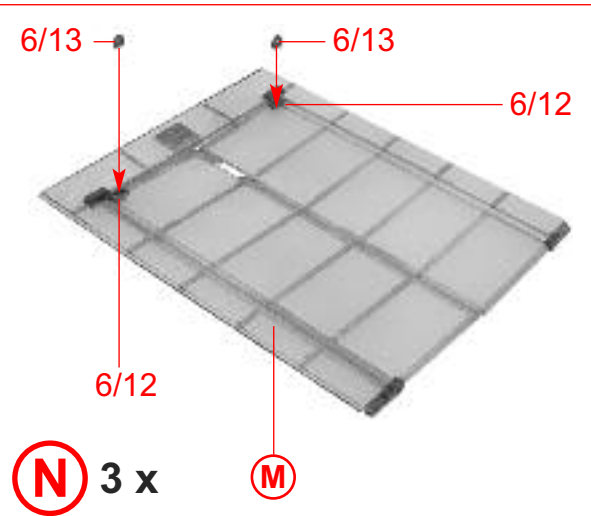
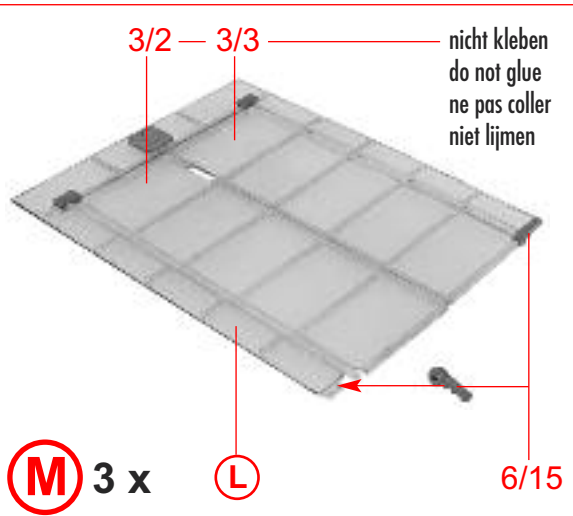
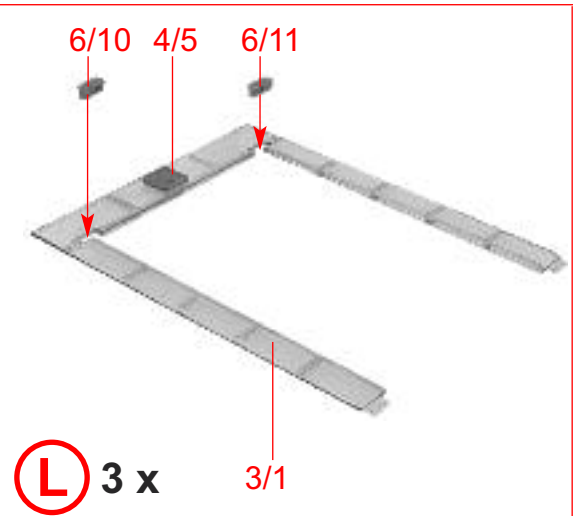
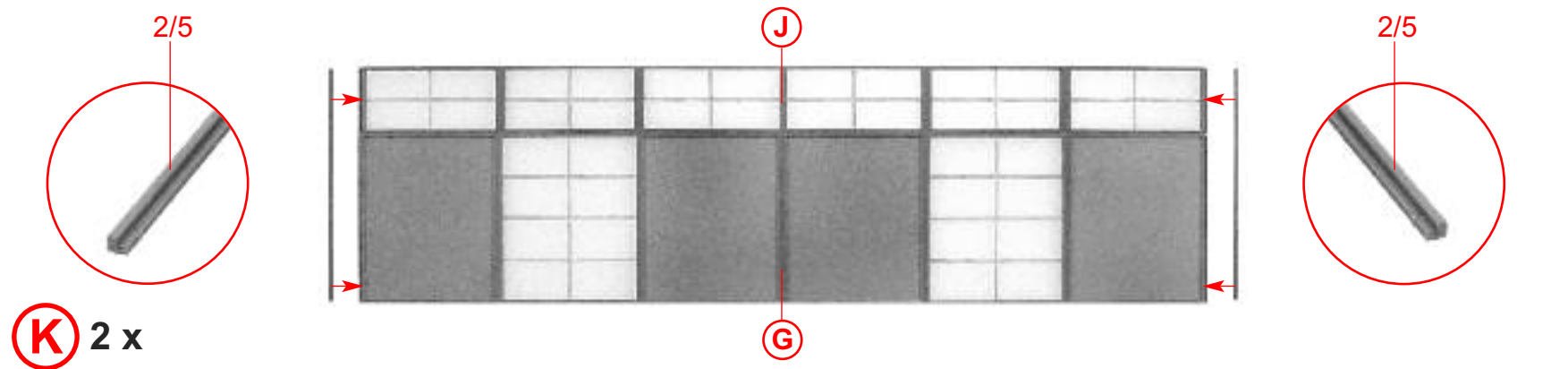
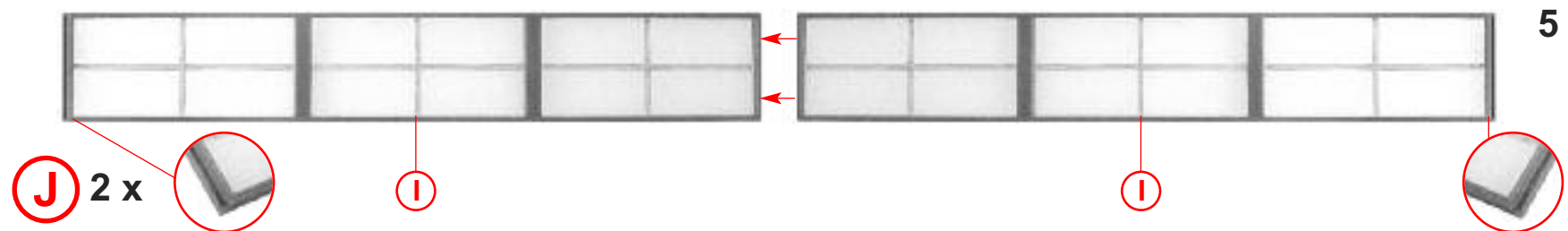
F 2 x

21/1

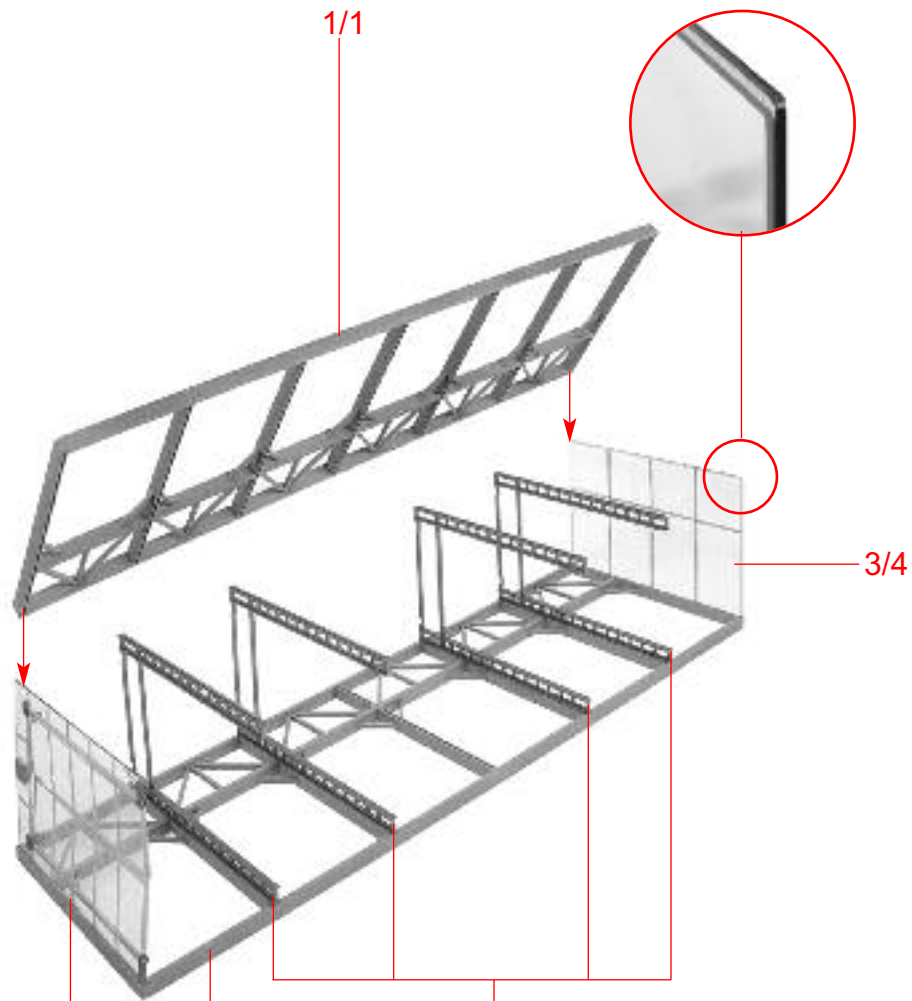


E





6



Ⓞ

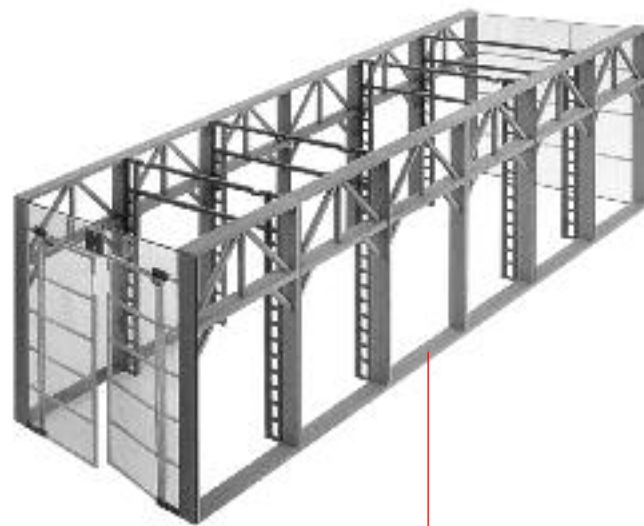
Ⓝ

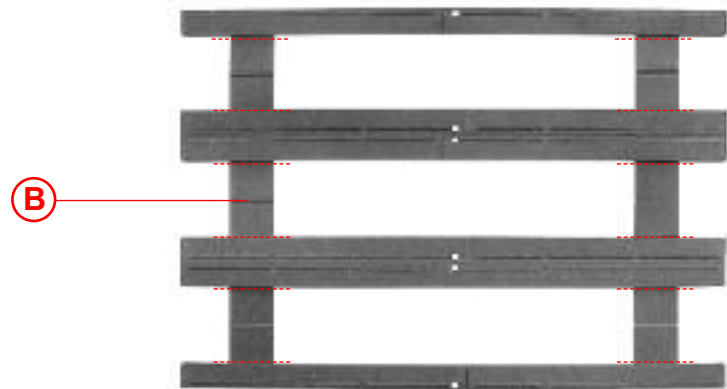
1/1

6/1

Ⓟ

Ⓞ

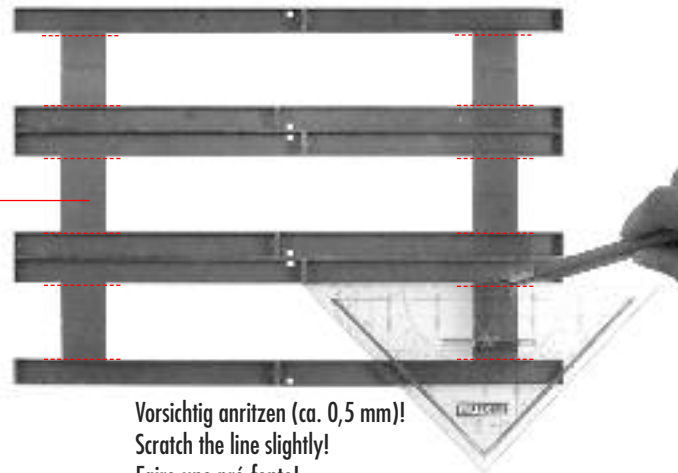




B

Vorsichtig anritzen (ca. 0,5 mm)!
Scratch the line slightly!
Faire une pré-fente!
Op de aangegeven lijn inkepen!

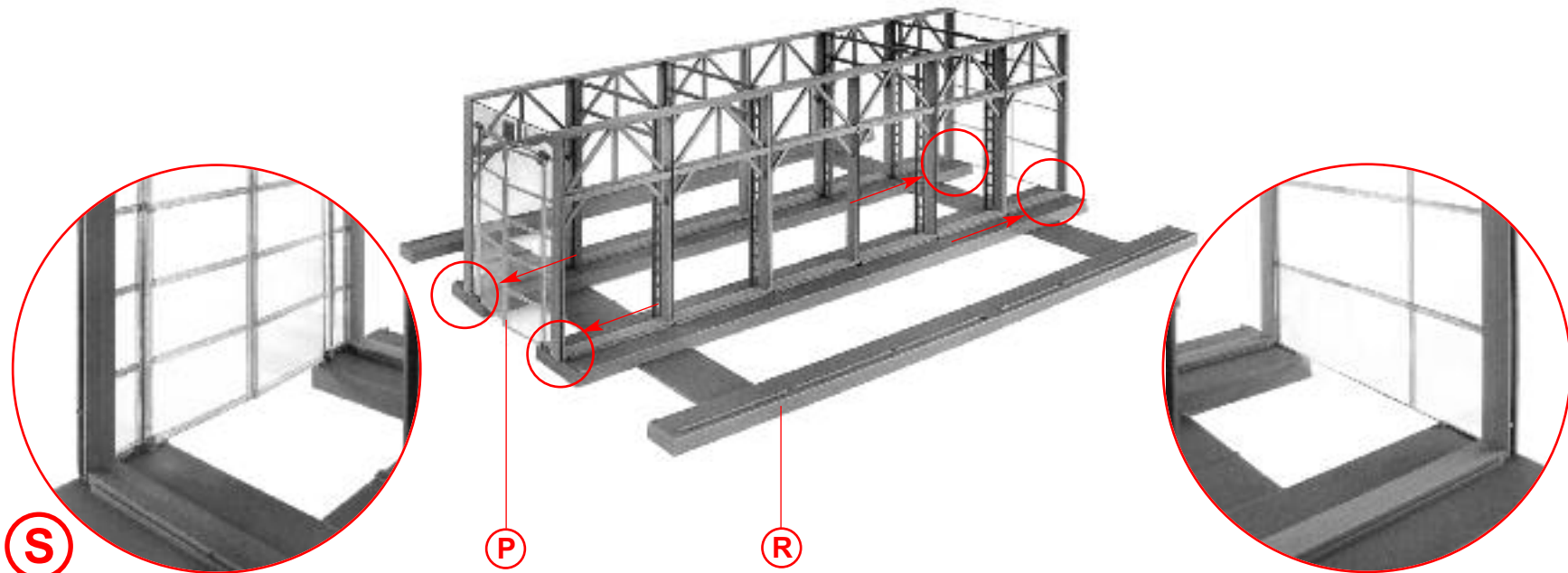
Q



Q

Vorsichtig anritzen (ca. 0,5 mm)!
Scratch the line slightly!
Faire une pré-fente!
Op de aangegeven lijn inkepen!

R

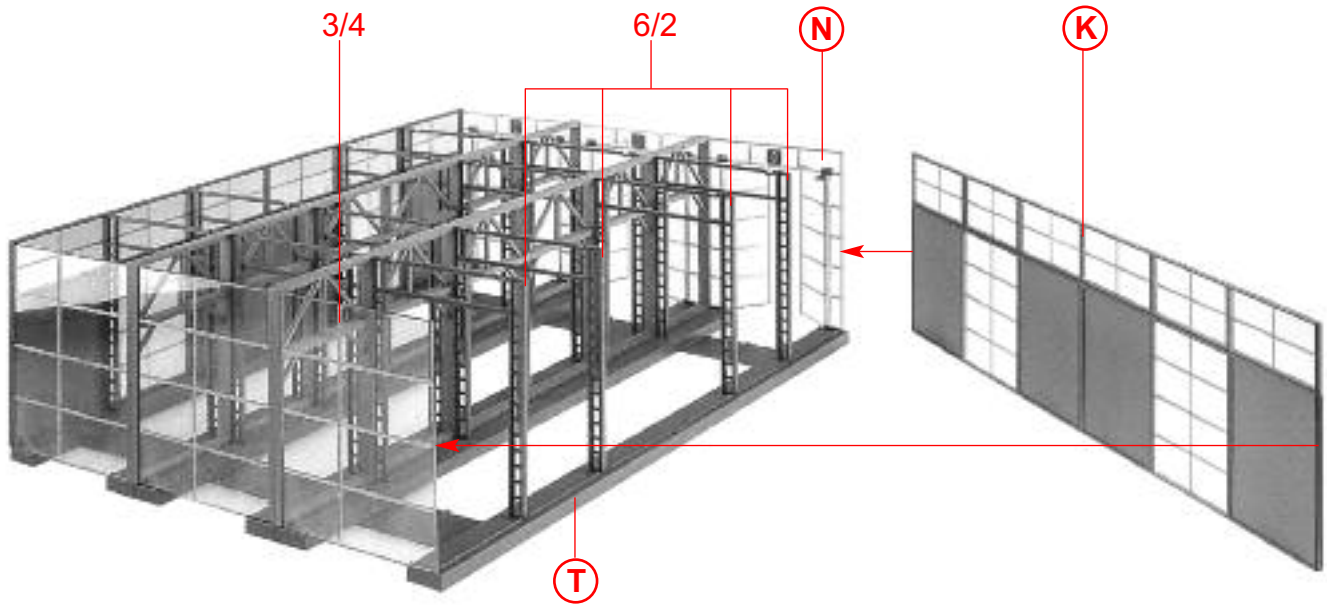
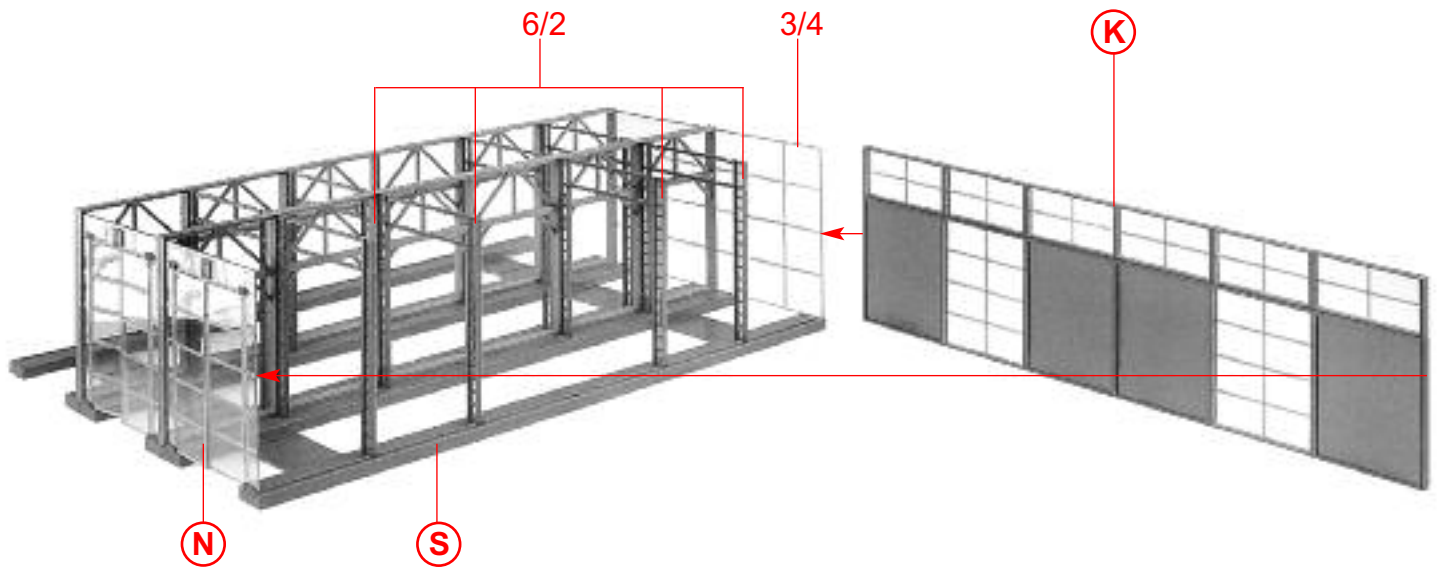


S

P

R

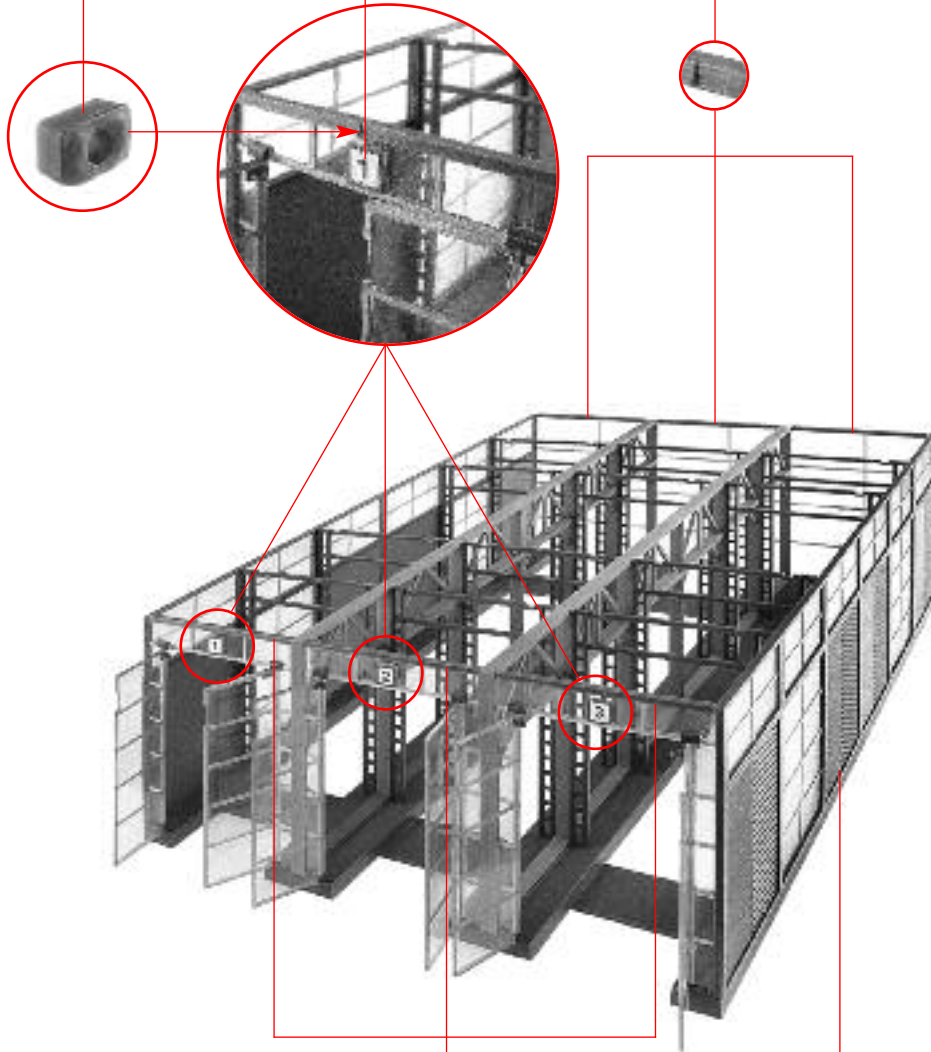
8



6/9

Deco

3 x 2/4



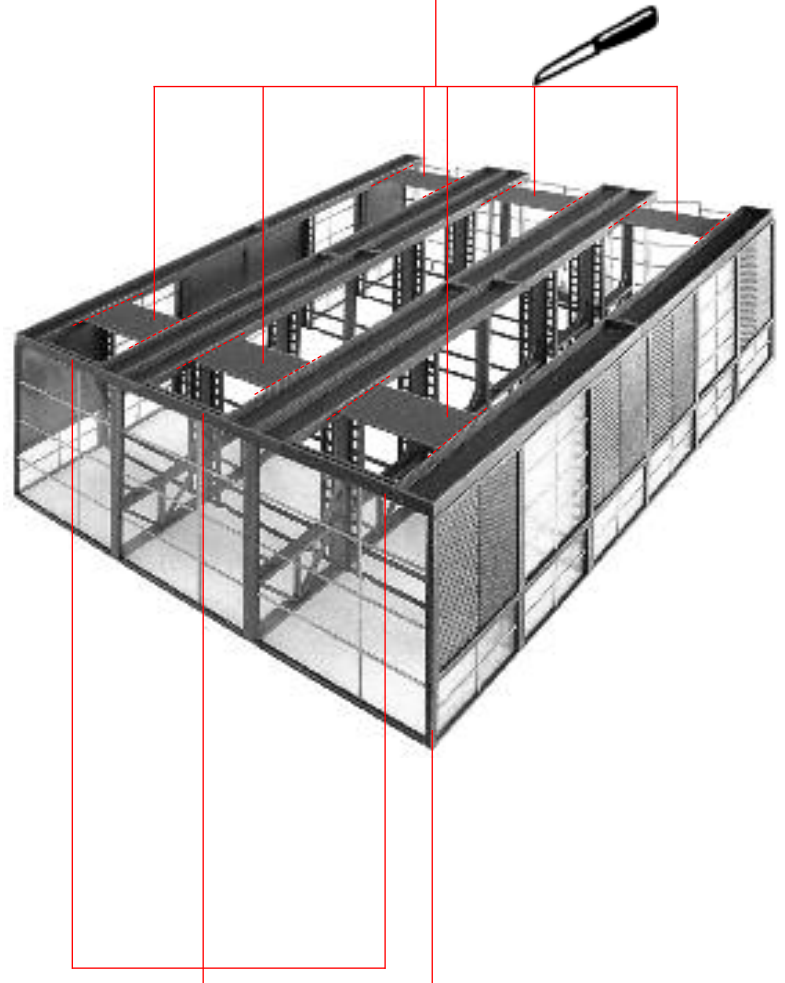
V

3 x 2/4

U

9

heraustrennen
rip out
retirer
eruit nemen

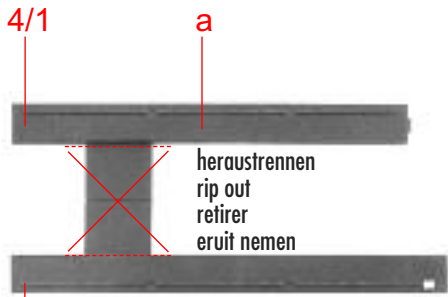


W

3 x 4/4

V

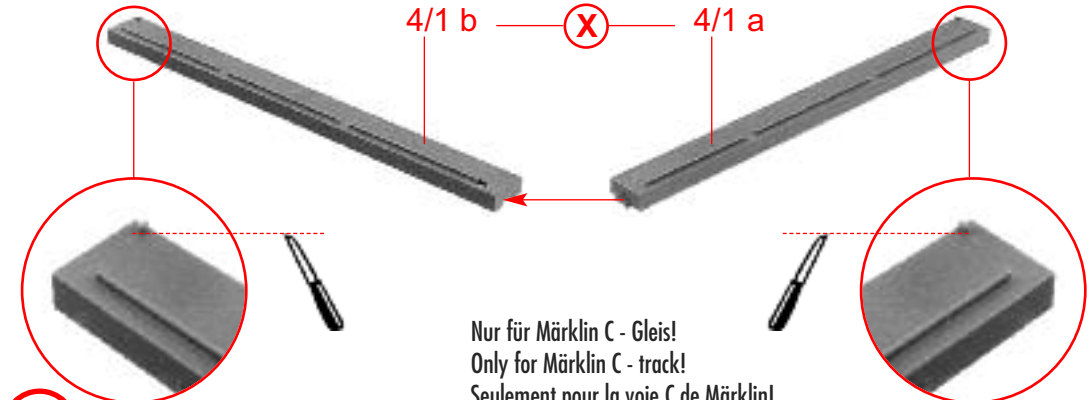
10



heraustrennen
rip out
retirer
eruit nemen

Nur für Märklin C - Gleis!
Only for Märklin C - track!
Seulement pour la voie C de Märklin!
Alleen voor Märklin C - rails!

X 6 x b

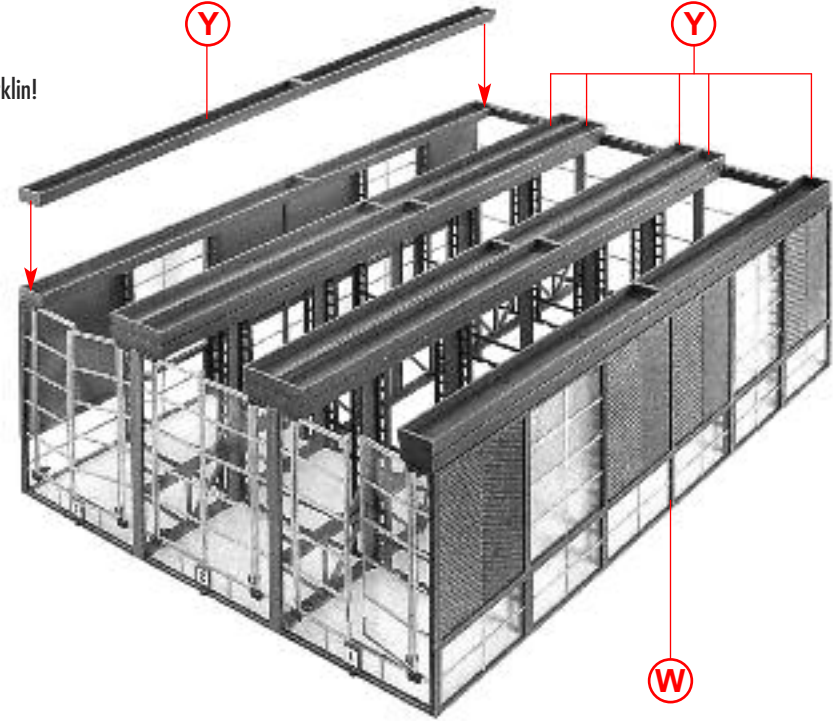


4/1 b — **X** — 4/1 a

Y 6 x

Nur für Märklin C - Gleis!
Only for Märklin C - track!
Seulement pour la voie C de Märklin!
Alleen voor Märklin C - rails!

Nur für Märklin C - Gleis!
Only for Märklin C - track!
Seulement pour la voie C de Märklin!
Alleen voor Märklin C - rails!

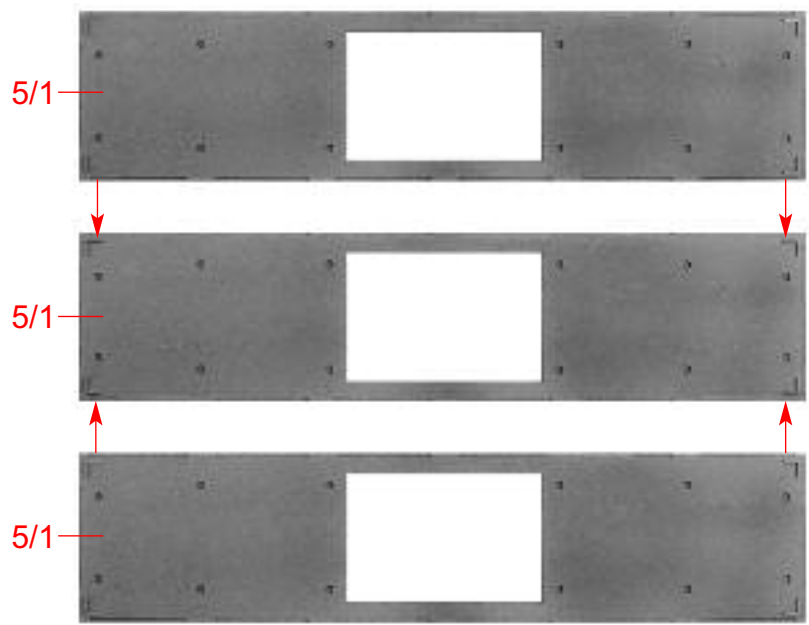


Y

Y

W

Z

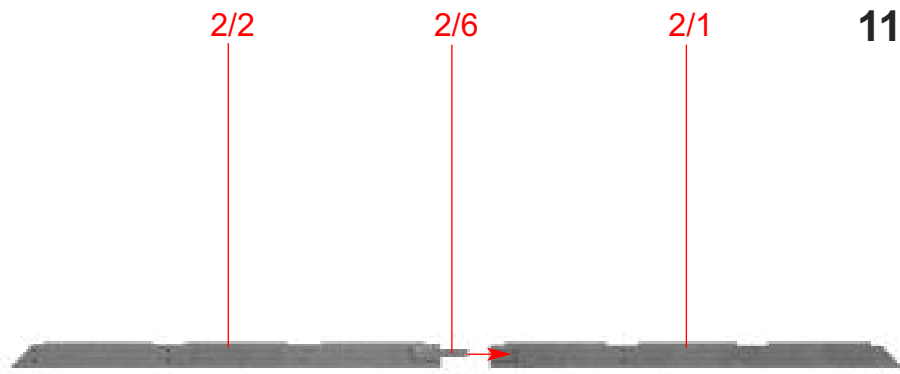


5/1

5/1

5/1

(a)

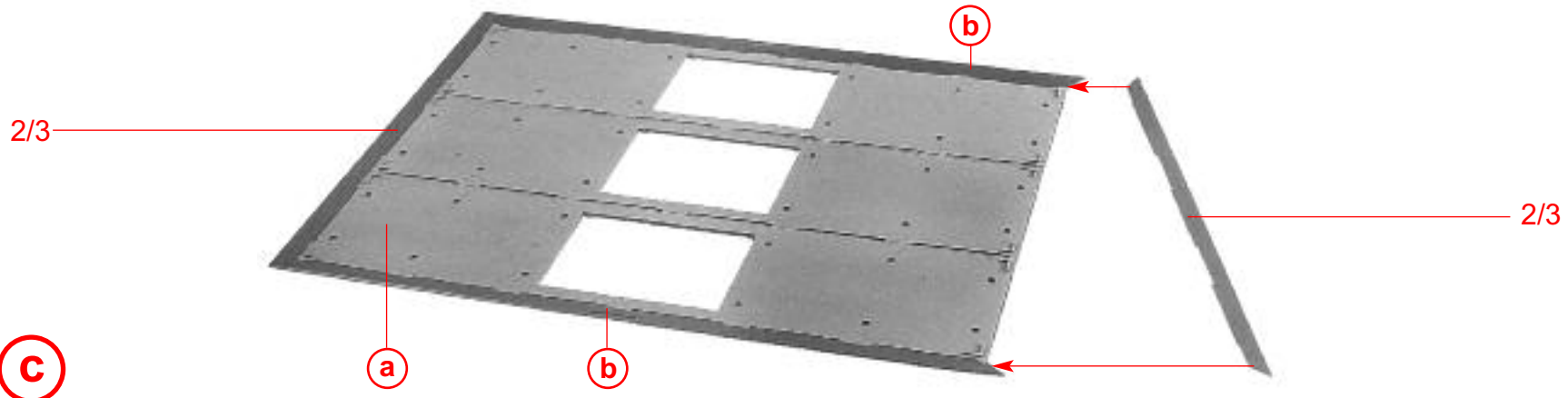


2/2

2/6

2/1

(b) 2 x



2/3

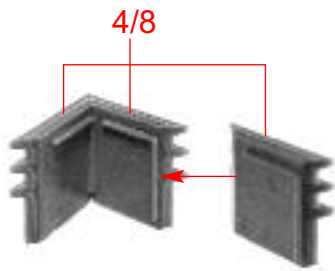
(c)

a

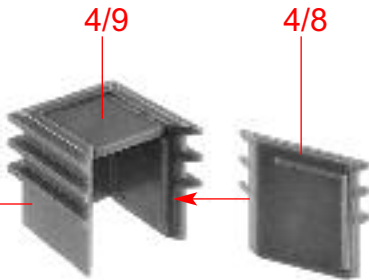
b

2/3

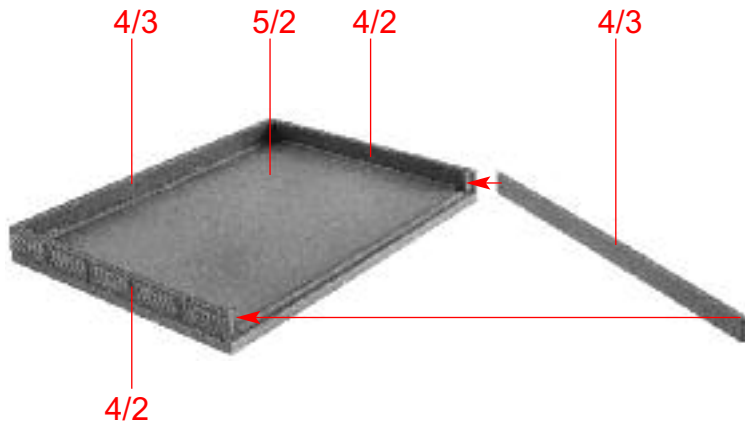
12



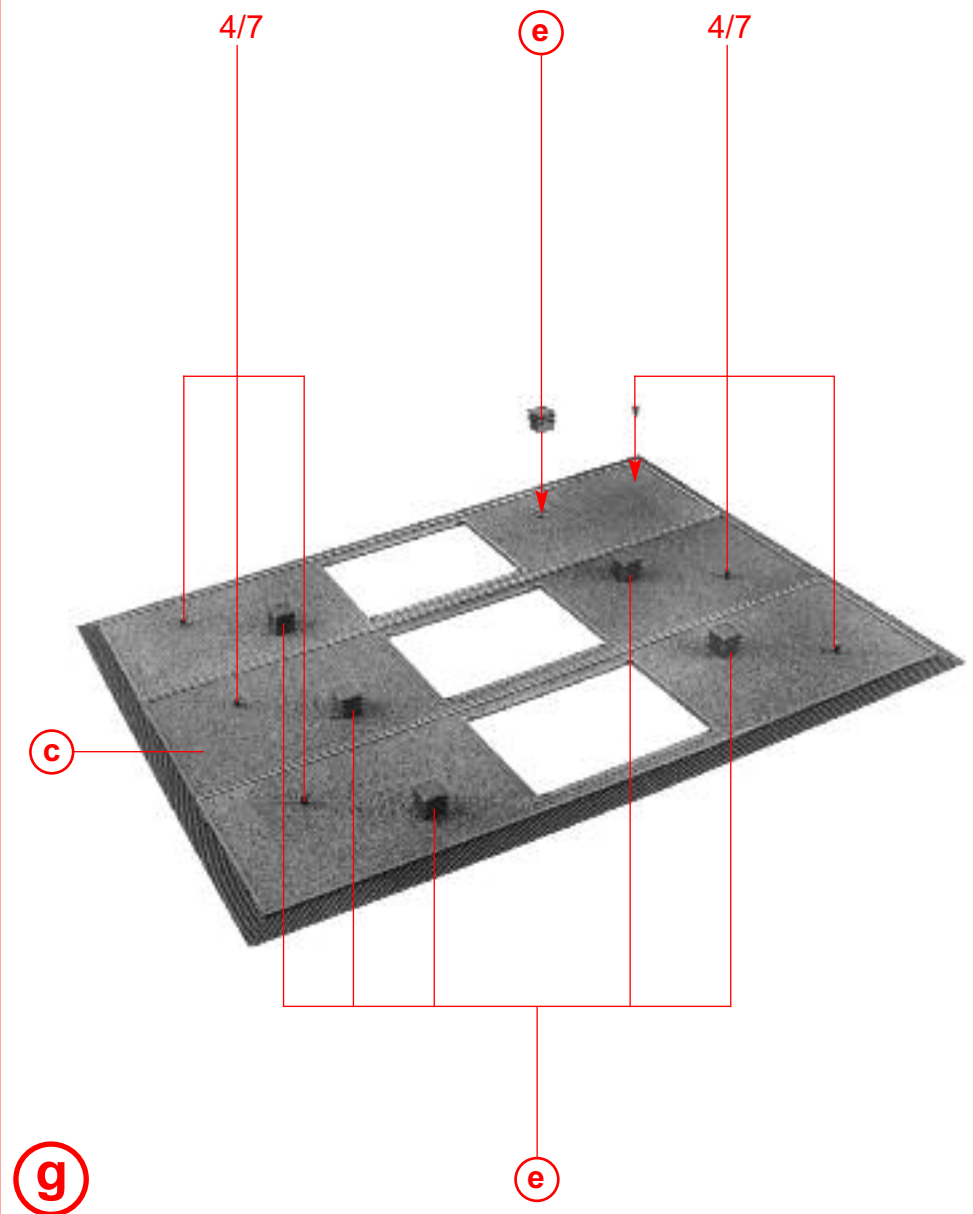
d 6 x



d
e 6 x



f 3 x



g

e

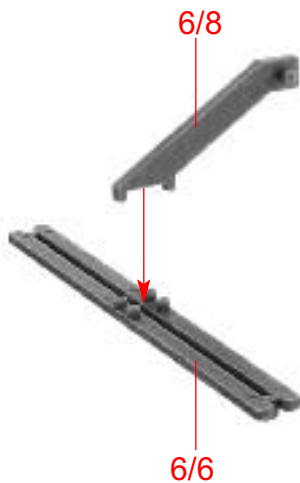
h 6 x



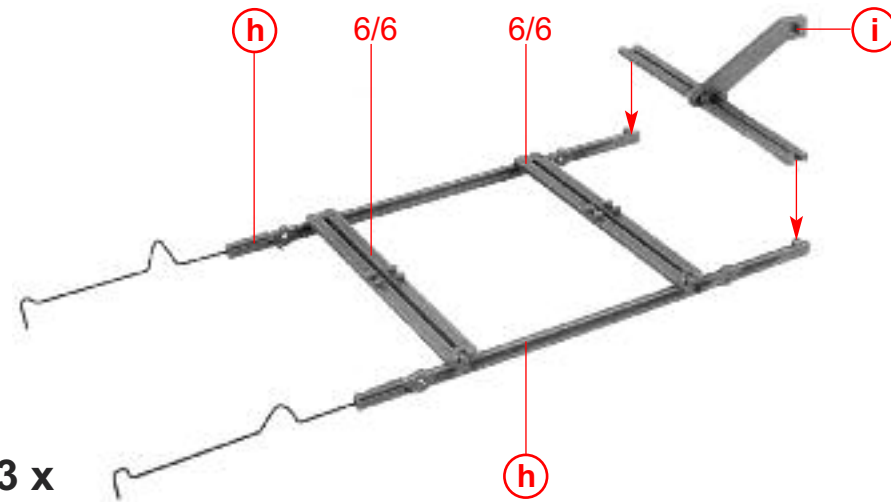
Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

Justieren!
Adjust!
Régler!
Nauwkeurig instellen!

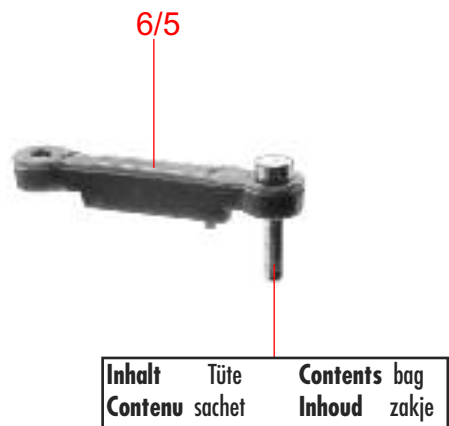
i 3 x



j 3 x

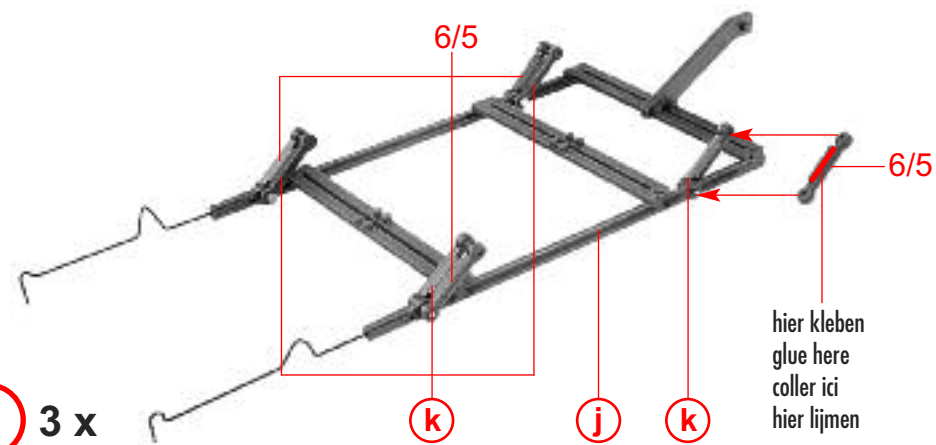


k 12 x



Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

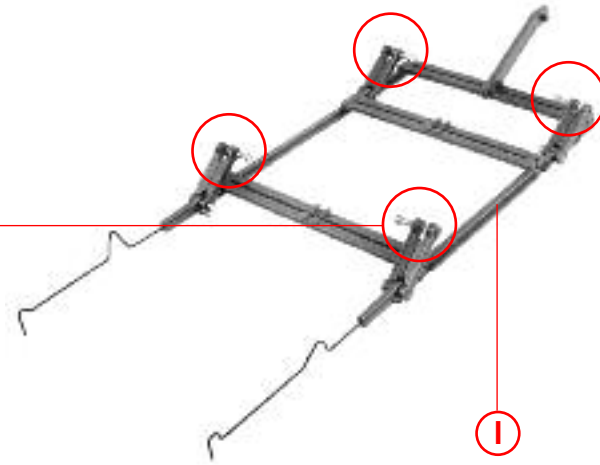
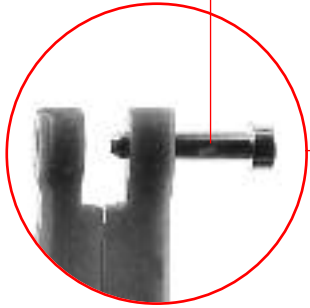
l 3 x



hier kleben
glue here
coller ici
hier lijmen

Inhalt	Tüte	Contents	bag
Contenu	sachet	Inhoud	zakje

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

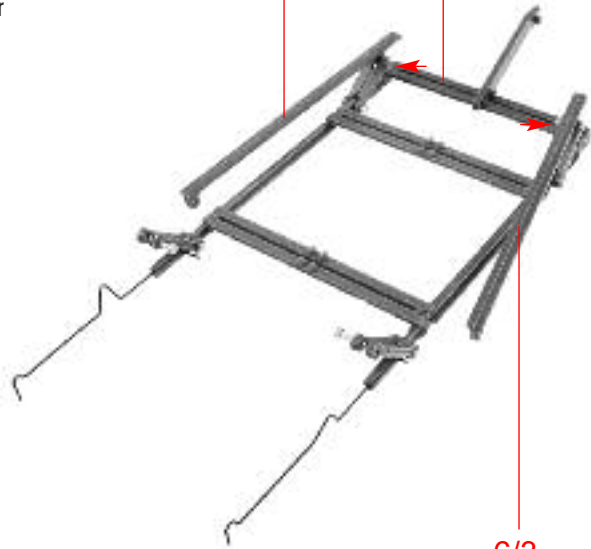


m

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

6/3

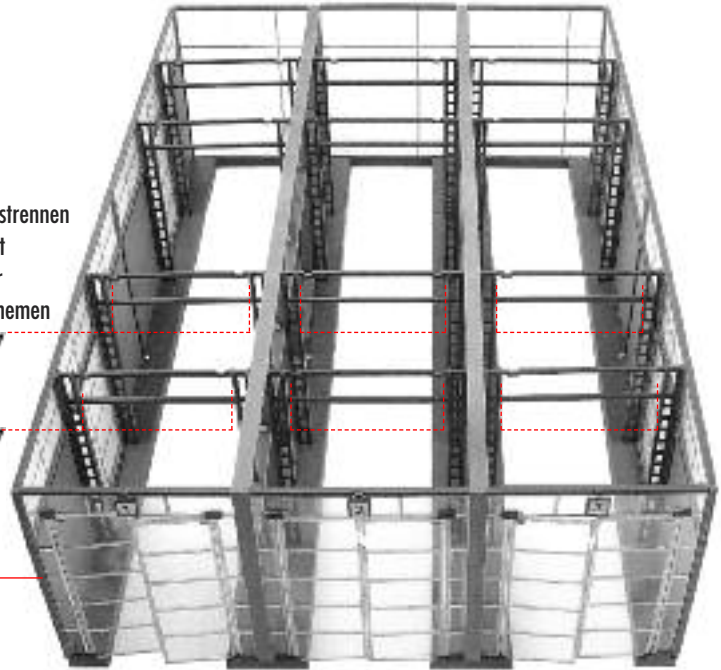
m



6/3

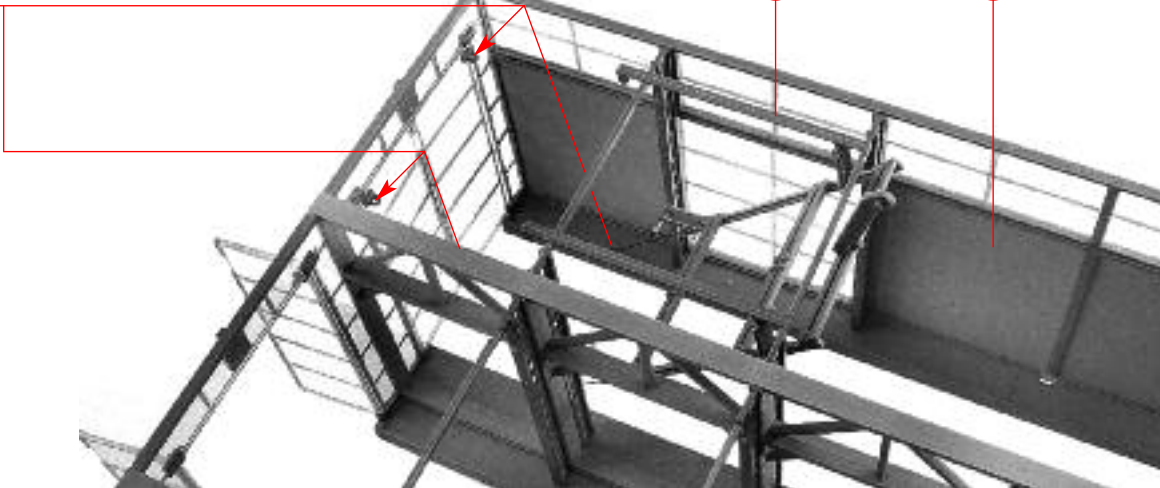
n

heraustrennen
rip out
retirer
eruit nemen



w
o

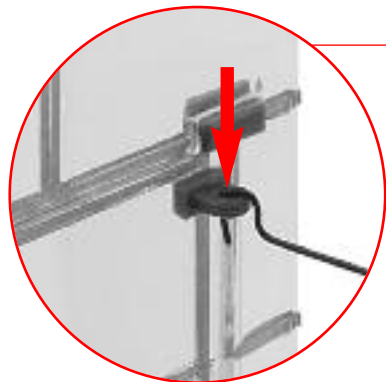
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



n

o

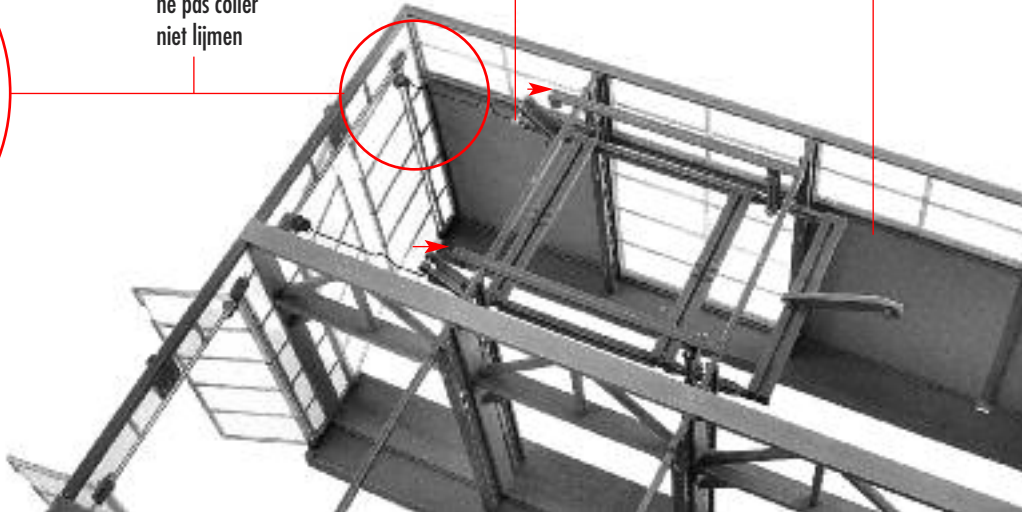
p



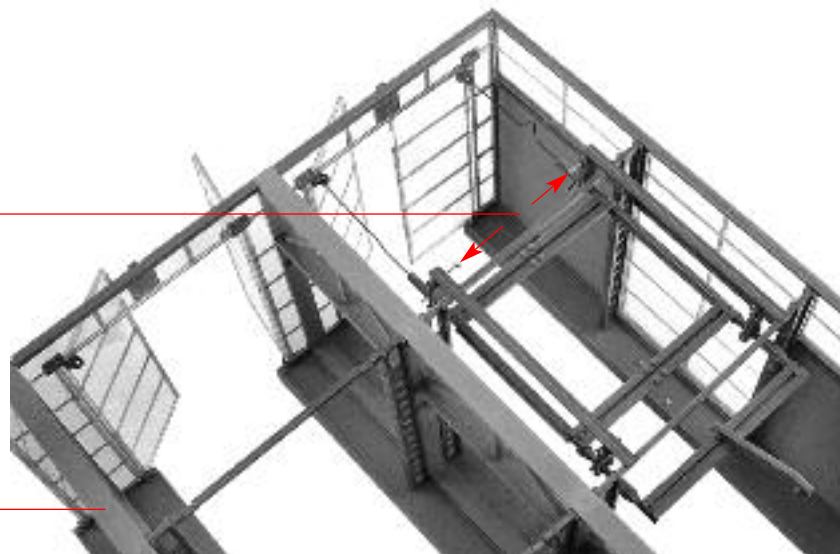
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

p

q

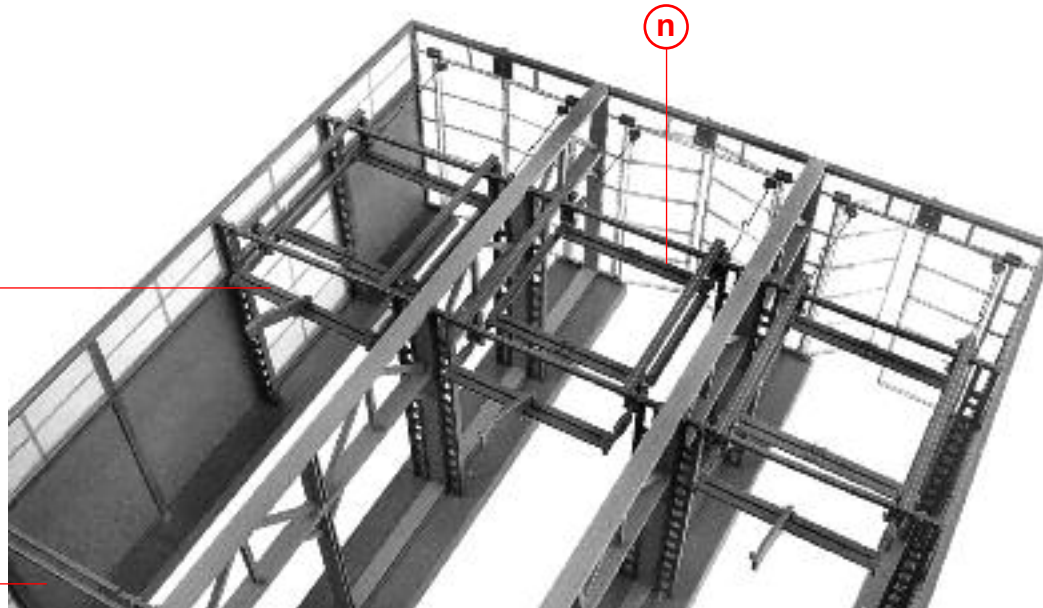


nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



r

q



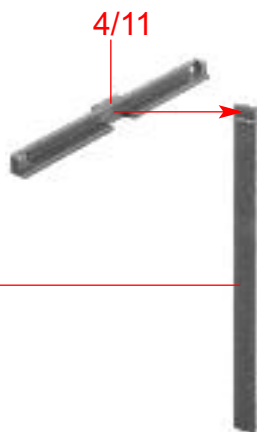
n

n

s

r

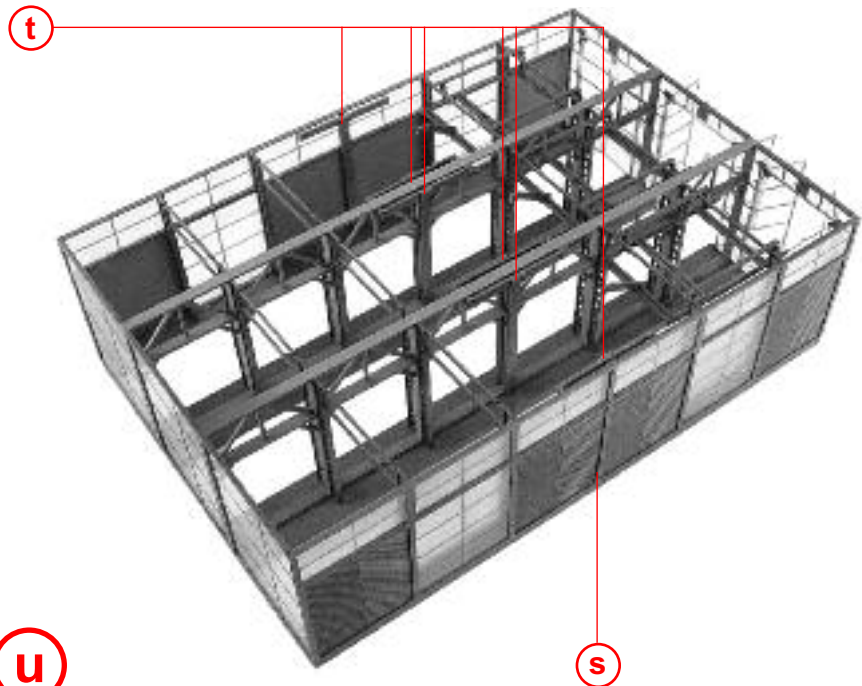
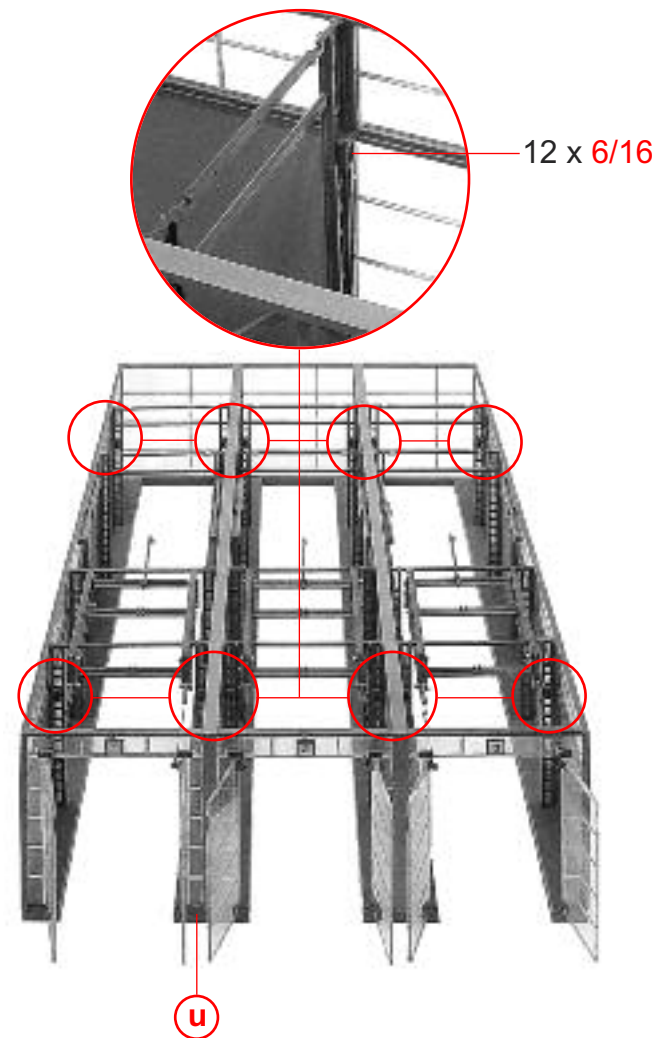
Für Oberleitungsbetrieb, liegt nicht bei
 For overhead line operation, not included
 Pour fonctionnement avec fil aérien, non jointe
 Voor gebruik van bovenleiding, niet bijgevegd



4/10

4/11

t 6 x

**t****s****u**

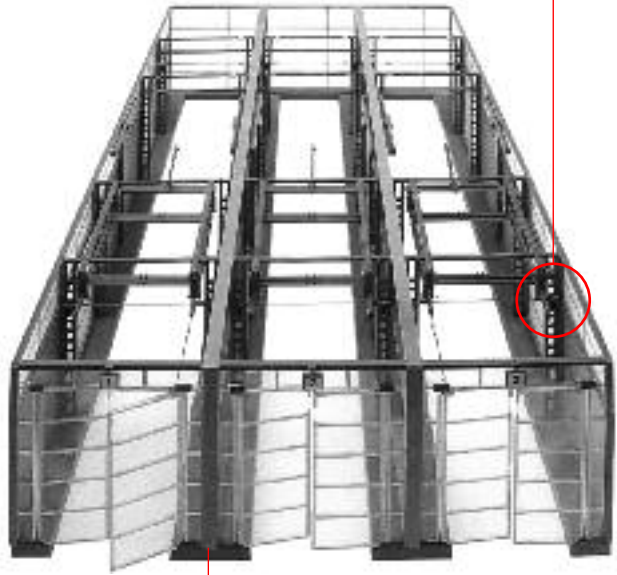
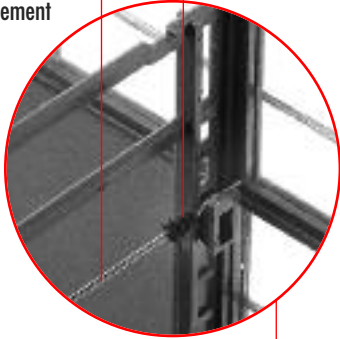
12 x 6/16

v**u**

18

Für Oberleitungsbetrieb, liegt nicht bei
For overhead line operation, not included
Pour fonctionnement avec fil aérien, non jointe
Voor gebruik van bovenleiding, niet bijgevegd

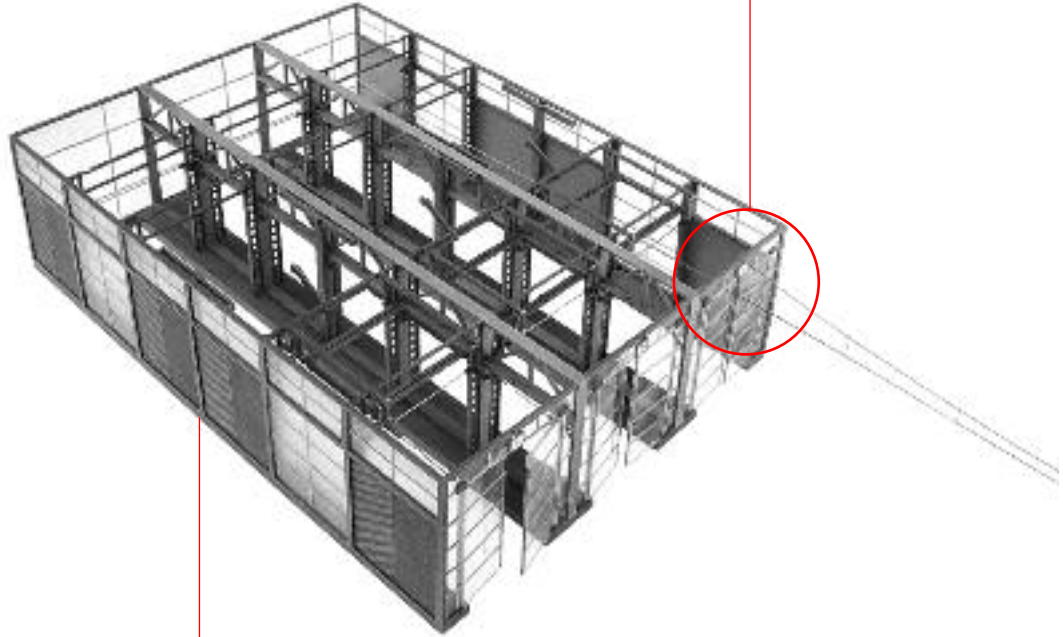
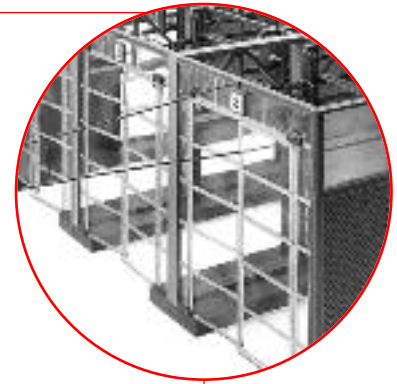
Sekundenkleber verwenden
Use instant modelling cement
Utilisez la colle rapide
Gebruik secondenlijm



W

V

Für Oberleitungsbetrieb, liegt nicht bei
For overhead line operation, not included
Pour fonctionnement avec fil aérien, non jointe
Voor gebruik van bovenleiding, niet bijgevegd

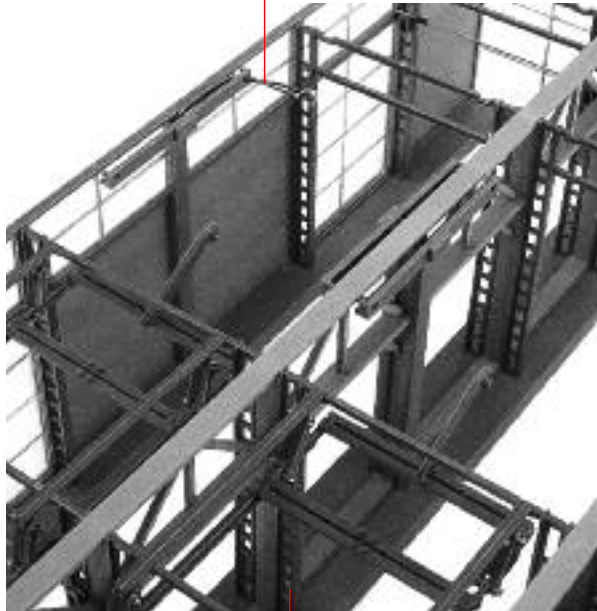


X

W

Variante Art. Nr. 180624

Kabel, liegen nicht bei (rot + blau)
Cables, not included (red + blue)
Câbles, non jointe (rouge + bleu)
Stroomdraden, niet bijgevoegd (rood + blauw)



y

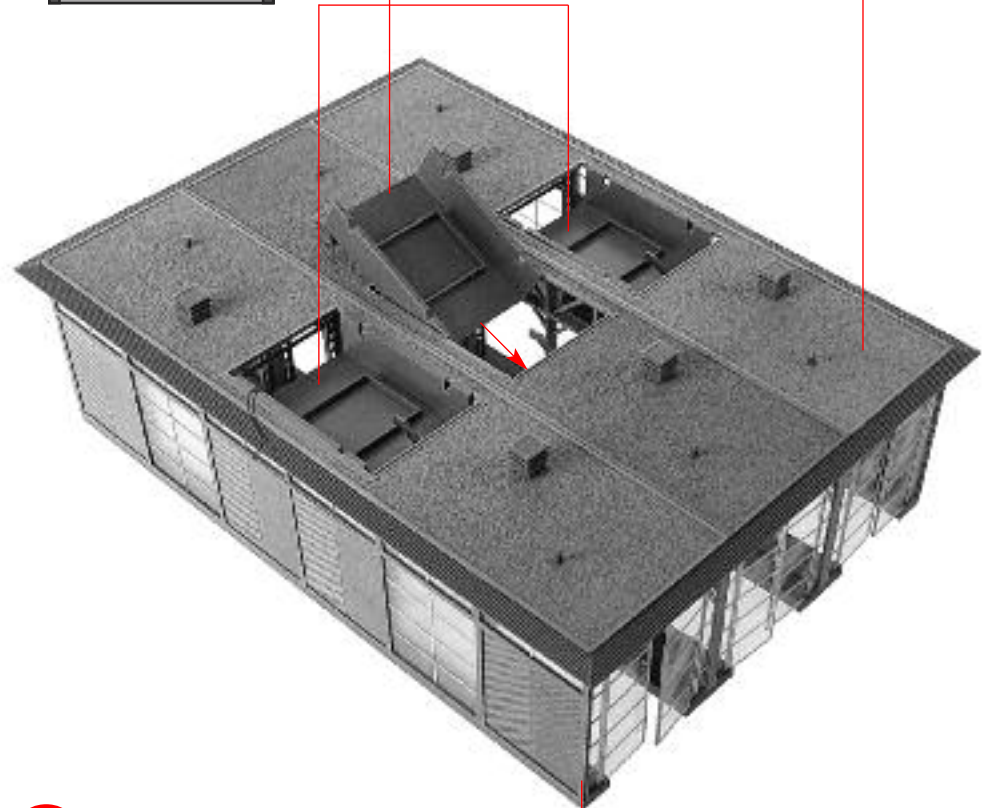
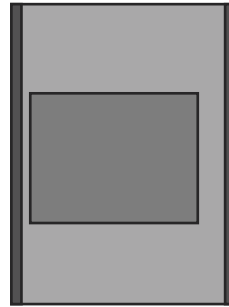
v

4/6

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

g

19



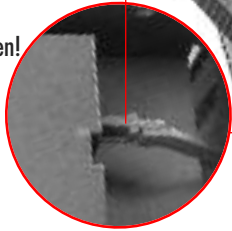
z

y



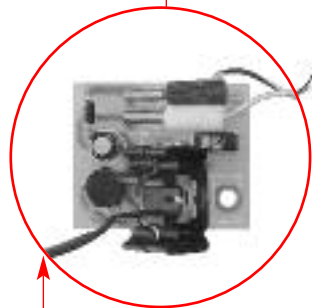
Beim Einbau von
Art. Nr. 180624 verwenden!
Use when mounting
art. no. 180624!
A utiliser pour le montage
de la no. 180624!
Bij inbouw van
art. nr. 180624 gebruiken!

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



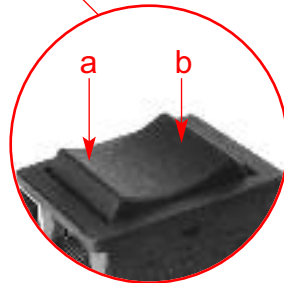
3 x Art.-Nr. 180624

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



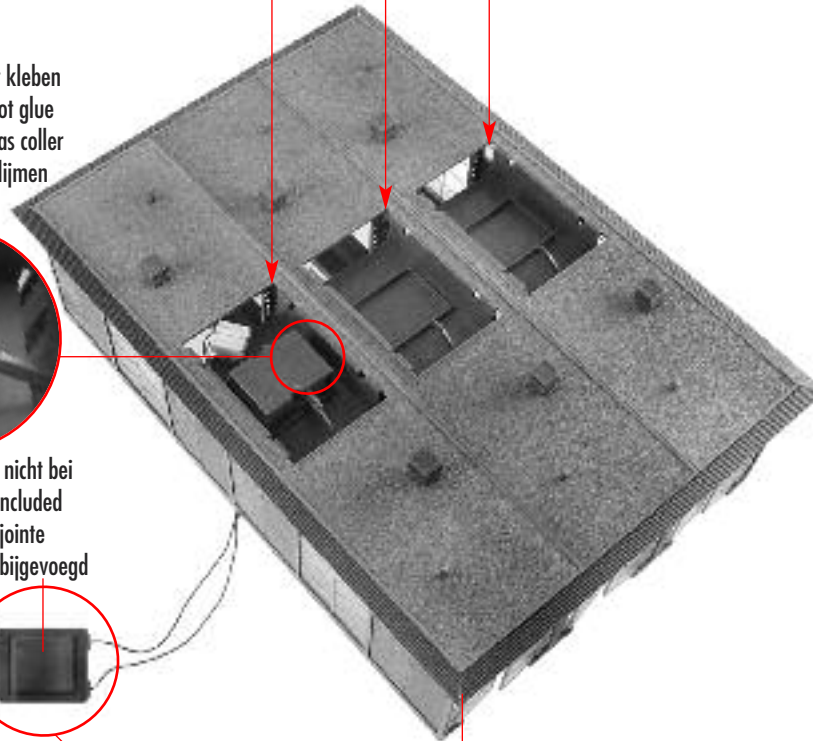
Art.-Nr. 180641
Trafo 16 V

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd



f

z



Wird der Taster auf Position a oder b heruntergedrückt und gehalten, öffnet sich das Tor.

Achtung: keine Endabschaltung !

Wird der Taster losgelassen, bleibt das Tor in der Position stehen.

Wird der Taster an der gegenüberliegenden Seite (a oder b) heruntergedrückt und gehalten, schließt sich das Tor wieder.

Achtung: keine Endabschaltung !

Um jedes Tor zu betätigen benötigt man 3 x Art. Nr. 180624.

If the push button is pressed to position a or b and maintained, the door will open.

Caution: no switching off in the limit position !

Whenever the push button is released, the door will stay in the position.

If the push button is pressed to the opposite side (a or b) and maintained, the door will close again.

Caution: no switching off in the limit position !

To actuate all doors, Art. no. 180624 is required 3 x.

En restant appuyé sur le commutateur en position a ou b, la porte s'ouvre.

Attention : pas d'arrêt en fin de position !

En lâchant le commutateur, la porte reste en position.

En appuyant sur la position inverse du commutateur et en restant appuyé (a ou b) la porte se refermera.

Attention : pas d'arrêt en fin de position !

Pour commander chaque porte, il faut 3 réf. N° 180624.

Als de knop op positie a of b ingedrukt wordt en vastgehouden, gaan de deuren open.

Let op! Geen eindafschakeling.

Zodra u de knop loslaat blijven de deuren in die stand staan.

Als de knoppen aan de tegenoverliggende zijden (a of b) worden ingedrukt zullen de deuren weer sluiten.

Let op! Geen eindafschakeling.

Per ingang heeft u 1 x Art.nr. 180624 nodig.

(De loclouds heeft 3 ingangen).